

**Comité technique****TC/58/5****Cinquante-huitième session  
Genève, 24 et 25 octobre 2022****Original : anglais  
Date : 5 octobre 2022****ÉLABORATION DE DOCUMENTS D'ORIENTATION ET D'INFORMATION – ÉVENTUELLES RÉVISIONS FUTURES***Document établi par le Bureau de l'Union**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV***RESUME**

1. Le présent document vise à donner un aperçu de l'élaboration des documents d'orientation et d'information.
2. Les questions précédemment approuvées par le Comité technique (TC) et devant être soumises au Conseil pour adoption en 2022 sont présentées dans le document TC/58/4 "Élaboration de documents d'orientation et d'information – Questions pour adoption par le Conseil en 2022".

Questions pour adoption par le Conseil en 2022

3. Le TC est invité à noter que les questions concernant les documents UPOV/INF/16; UPOV/INF/22; UPOV/EXN/DEN; TGP/5, Section 6; TGP/8, Section 9; et TGP/12 devant être soumises pour adoption par le Conseil à sa cinquante-sixième session ordinaire sont présentées dans le document TC/58/4 "Élaboration de documents d'orientation et d'information – Questions pour adoption par le Conseil en 2022."

Éventuelles révisions futures des documents d'orientation et d'information*Document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV"*

4. Le TC est invité à examiner une proposition de révision du document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV" figurant au paragraphe 21 du présent document.

*Document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"*Variétés indiquées à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs marqués d'un astérisque lorsque des illustrations sont fournies

5. Le TC est invité à examiner s'il convient d'inviter les groupes de travail techniques (TWP) à leurs sessions de 2023, à examiner les cas décrits par le TWO comme base pour élaborer des conseils sur les éventuelles exceptions à l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs marqués d'un astérisque lorsque des illustrations sont fournies, ainsi que le spécifie le paragraphe 27 du présent document.

Indication des caractères de groupement dans les principes directeurs d'examen de l'UPOV (tableau des caractères et TQ 5)

6. Le TC est invité à examiner s'il convient de poursuivre les discussions sur la proposition de révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" pour indiquer les caractères dans le tableau des caractères et le questionnaire technique utilisés en tant que caractères de groupement.

Convertir le texte standard figurant au paragraphe 4.2.2 du modèle des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (ASW).

7. Le TC est invité à examiner la modification du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" pour convertir le texte standard du paragraphe 4.2.2 du modèle des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (facultatif), ainsi que le spécifie le paragraphe 39 du présent document.

Caractères de résistance aux maladies : Ajout du niveau d'expression et placement des caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans la section 5 du questionnaire technique

8. Le TC est invité à examiner s'il convient d'inviter le Bureau de l'Union à présenter aux groupes de travail techniques, à leurs sessions en 2023, une proposition de modification de la note indicative GN 13 "Caractères ayant des fonctions particulières" du document TGP/7 afin de préciser que les caractères de résistance aux maladies devraient figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné".

*Document TGP/8 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité*

Section 9 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)"

9. Le TC est invité à noter que les questions relatives à une éventuelle future révision de la section 9 du document TGP/8 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)" sont examinées dans le document TC/58/6 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)".

*Document TGP/12 "Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques"*

10. Le TC est invité à prendre note des discussions au sein du TWV sur les caractères de résistance aux maladies qui peuvent nécessiter un traitement spécial en ce qui concerne les orientations générales de l'UPOV, ainsi que le spécifient les paragraphes 52 à 56 du présent document.

Nouvelle proposition pour la révision des documents d'orientation et d'information

11. Le TC est invité à examiner s'il convient d'inviter les groupes de travail techniques, à leurs sessions de 2023, à examiner la proposition du TWF visant à modifier le document TGP/9 "Examen de la distinction" pour préciser la possibilité d'inclure dans les essais un nombre inférieur de plantes pour les variétés notoirement connues que pour la variété candidate, dans certaines circonstances, ainsi que le spécifie le paragraphe 60 du présent document.

Programme d'élaboration de documents d'orientation et d'information pertinents

12. Le TC est invité :

a) à examiner le programme d'élaboration des documents TGP, figurant dans l'annexe VII du présent document,

b) à examiner le programme d'élaboration des documents d'information pertinents, figurant à l'annexe VIII du présent document et

c) à noter que le programme d'élaboration des documents TGP et des documents d'information sera examiné par le Comité administratif et juridique à sa soixante-dix-neuvième session, qui se tiendra à Genève le 26 octobre 2022, conjointement avec les conclusions du TC à sa cinquante-huitième session.

13. Le présent document est structuré comme suit :

RESUME.....	1
RAPPEL.....	3
QUESTIONS POUR ADOPTION PAR LE CONSEIL EN 2022.....	4
Documents d'information.....	4
Documents TGP.....	4

ÉVENTUELLES REVISIONS FUTURES DES DOCUMENTS D'ORIENTATION ET D'INFORMATION	
PERTINENTS .....	4
Document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV" .....	4
<i>Nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV</i> .....	4
Document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" .....	5
<i>Variétés indiquées à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs marqués d'un astérisque lorsque des illustrations sont fournies</i> .....	5
<i>Indication des caractères de groupement dans les principes directeurs d'examen de l'UPOV (tableau des caractères et TQ 5)</i> .....	6
<i>Convertir le texte standard des principes directeurs d'examen en texte facultatif</i> .....	7
<i>Caractères de résistance aux maladies : Ajout du niveau d'expression et placement des caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans la section 5 du questionnaire technique</i> .....	7
Document TGP/8 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité .....	8
<i>Section 9 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)"</i> .....	8
Document TGP/12 'Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques'.....	8
<i>Terme "hautement" utilisé dans un seul niveau d'expression</i> .....	8
NOUVELLE PROPOSITION DE RÉVISION DES DOCUMENTS D'ORIENTATION ET D'INFORMATION.....	10
Document TGP/9 "Examen de la distinction".....	10
PROGRAMME D'ÉLABORATION DE DOCUMENTS D'INFORMATION PERTINENTS .....	10
ANNEXE I : Nombre maximal de caractères dans l'élément ajouté aux codes UPOV	
ANNEXE II : Obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque	
ANNEXE III : Indication des caractères de groupement dans les principes directeurs d'examen de l'UPOV	
ANNEXE IV : Convertir le texte standard des principes directeurs d'examen en texte facultatif	
ANNEXE V : Ajout du niveau d'expression et placement des caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans la section 5 du questionnaire technique	
ANNEXE VI : Document TGP/12 : Exemple concernant les caractères de résistance aux maladies : Terme "hautement" utilisé dans un seul niveau d'expression	
ANNEXE VII : Programme d'élaboration des documents TGP	
ANNEXE VIII : Programme d'élaboration d'autres documents d'information	

14. Les abréviations suivantes sont utilisées dans le présent document :

BMT :	Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN
CAJ :	Comité administratif et juridique
TC :	Comité technique
TC-EDC :	Comité de rédaction élargi
TWA :	Groupe de travail technique sur les plantes agricoles
TWC :	Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur
TWF :	Groupe de travail technique sur les plantes fruitières
TWM :	Groupe de travail technique sur les méthodes et techniques d'essai
TWO :	Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers
TWV :	Groupe de travail technique sur les plantes potagères
TWP :	Groupes de travail techniques

RAPPEL

15. Le TC, à sa cinquante-septième session<sup>1</sup>, et le CAJ, à sa soixante-dix-huitième session<sup>2</sup>, ont donné leur aval au programme d'élaboration des documents TGP, tel qu'il figure dans les annexes respectives des documents TC/56/14 et CAJ/77/3 Rev., sous réserve de leurs conclusions à ces sessions (voir les paragraphes 46 et 47 des documents TC/57/25 "Compte rendu" et le paragraphe 28 du document CAJ/78/12 "Résultats de l'examen des documents par correspondance").

<sup>1</sup> Tenue par voie électronique les 25 et 26 octobre 2021

<sup>2</sup> Tenue le 27 octobre 2021 à Genève

16. Les documents d'orientation et d'information approuvés sont publiés sur le site Web de l'UPOV à l'adresse [http://www.upov.int/upov\\_collection/fr/](http://www.upov.int/upov_collection/fr/).

#### QUESTIONS POUR ADOPTION PAR LE CONSEIL EN 2022

17. Il a été convenu de proposer les documents ci-après pour adoption par le Conseil à sa cinquante-sixième session ordinaire prévue à Genève le 28 octobre 2022, sous réserve de l'approbation du CAJ à sa soixante-dix-neuvième session prévue à Genève le 26 octobre 2022 :

##### Documents d'information

- a) Révision du document UPOV/INF/16 "Logiciels échangeables" (document UPOV/INF/16/11 Draft 1)
- b) Révision du document UPOV/INF/22 "Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union" (document UPOV/INF/22/9 Draft 1)
- c) Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV (document UPOV/EXN/DEN)

##### Documents TGP

- d) TGP/5 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS, Section 6 : Rapport UPOV d'examen technique et Formulaire UPOV de description variétale (révision) (document TGP/5 : Section 6/4 Draft 1)
- e) TGP/8 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction de l'homogénéité et de la stabilité (révision) (annexe II)
- f) TGP/12 : Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques (révision) (annexe III)

18. Les révisions des documents d'orientation et d'information qu'il est convenu de proposer pour adoption par le Conseil en 2022 sont présentées dans le document TC/58/4 "Élaboration de documents d'orientation et d'information – Questions pour adoption par le Conseil en 2022".

*19. Le TC est invité à noter que les questions concernant les documents UPOV/INF/16; UPOV/INF/22; UPOV/EXN/DEN; TGP/5, Section 6; TGP/8, Section 9; et TGP/12 devant être soumises pour adoption par le Conseil à sa cinquante-sixième session ordinaire sont présentées dans le document TC/58/4 "Élaboration de documents d'orientation et d'information – Questions pour adoption par le Conseil en 2022."*

#### ÉVENTUELLES REVISIONS FUTURES DES DOCUMENTS D'ORIENTATION ET D'INFORMATION PERTINENTS

##### Document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV"

##### *Nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV*

20. Les informations générales sur cette question sont fournies à l'annexe I du présent document.

21. Le TWV<sup>3</sup>, le TWA<sup>4</sup>, le TWO<sup>5</sup>, le TWF<sup>6</sup> et le TWM<sup>7</sup>, à leurs sessions de 2022, sont convenus de réviser le document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV" pour préciser le nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV, comme suit (les éléments à supprimer sont surlignés et biffés; les éléments à ajouter sont surlignés et soulignés) (voir le paragraphe 7 du document TWV/56/22 "Compte rendu", le paragraphe 23 du document TWA/51/11 "Compte rendu", le paragraphe 22 du document TWO/54/6 "Compte rendu", les paragraphes 7 et 8 du document TWF/53/14 "Compte rendu"; et le paragraphe 7 du document TWM/1/26 "Compte rendu") :

"5 CODE UPOV : INFORMATIONS AJOUTÉES

"5.1 Construction des éléments ajoutés

"5.1.1. Au besoin, un élément peut être ajouté au code UPOV afin de fournir des informations sur le groupe de variété, le type de variété et/ou la dénomination.

"L'élément ajouté au code UPOV est identifiable grâce à la convention de nommage suivante :

- "Un préfixe numérique (chiffre de 1 à 9) permet d'identifier le nouvel élément ajouté.
- "Des chiffres ou des lettres différents pourraient, le cas échéant, indiquer différentes catégories d'information.
- "L'élément ajouté devrait contenir un maximum de six chiffres ou lettres au total (par exemple, '1AC2TG')

"Cet élément peut être ajouté à n'importe quel code UPOV, indépendamment des taxons végétaux (au niveau des genres, des espèces ou des sous-espèces). Exemples :

"Code UPOV pour le genre *Abies* : ..... ABIES

"Code UPOV avec élément ajouté : ..... ABIES 4234 1AC2TG

"Code UPOV pour l'espèce *Abies sibirica* : ..... ABIES\_SIB

"Code UPOV avec élément ajouté : ..... ABIES\_SIB 4234 1AC2TG

"Code UPOV pour les sous-espèces *Abies sibirica* subsp. *semenovii* : ABIES\_SIB\_SEM

"Code UPOV avec élément ajouté : ..... ABIES\_SIB\_SEM 4234 1AC2TG"

22. Il est proposé de modifier le document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV" pour préciser le nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV, tel que présenté au paragraphe 21 du présent document.

23. Le TC est invité à examiner la proposition de révision du document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV" comme indiqué au paragraphe 21 du présent document.

Document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"

*Variétés indiquées à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs marqués d'un astérisque lorsque des illustrations sont fournies*

Proposition de modification du document TGP/7 sur l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples

24. Les informations générales sur cette question sont fournies à l'annexe II du présent document.

<sup>3</sup> À sa cinquante-sixième session, organisée par voie électronique du 18 au 22 avril 2022

<sup>4</sup> À sa cinquante et unième session, tenue à Cambridge (Royaume-Uni) du 23 au 27 mai 2022

<sup>5</sup> À sa cinquante-quatrième session, organisée par l'Allemagne par voie électronique du 13 au 17 juin 2022

<sup>6</sup> À sa cinquante-troisième session, tenue par voie électronique du 11 au 15 juillet 2022

<sup>7</sup> À sa première session, tenue par voie électronique du 19 au 23 septembre 2022.

25. À sa cinquante-troisième session<sup>8</sup>, le TWO convient que la plupart des caractères quantitatifs et pseudo-qualitatifs figurant dans les principes directeurs d'examen des plantes ornementales peuvent être illustrés par des dessins ou des photographies et que seuls quelques-uns nécessitent l'indication de variétés à titre d'exemples, notamment la hauteur, la longueur, la largeur et le diamètre.

26. À sa cinquante-septième session, le TC convient de demander aux TWP d'examiner, à leurs sessions de 2022, la proposition visant à modifier le document TGP/7 afin de supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies et à préciser les cas dans lesquels il resterait nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemples (voir les paragraphes 40 et 41 du document TC/57/25 "Compte rendu").

27. À sa cinquante-quatrième session<sup>9</sup>, le TWO note que les principes directeurs d'examen des plantes ornementales comprennent de nombreux caractères floraux quantitatifs et pseudo-qualitatifs, dont l'observation n'est pas effectuée par mesure mais uniquement visuellement (VG). Le TWO convient que l'utilisation d'illustrations serait adaptée pour remplacer les variétés indiquées à titre d'exemples pour ces caractères et pour rendre l'harmonisation internationale encore plus facile (voir le paragraphe 24 du document TWO/54/6 "Compte rendu"). Le TWO est convenu des caractères qui peuvent être utilisés comme exemples de l'approche pour remplacer les variétés indiquées à titre d'exemples lorsque des illustrations sont fournies, comme indiqué dans l'annexe II du présent document.

28. À leurs sessions de 2022, les TWP ne sont pas parvenus à un consensus sur la proposition visant à supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies. Le compte rendu complet des discussions figure dans l'annexe II du présent document.

29. Le TC est invité à examiner s'il convient d'inviter les TWP à examiner, à leurs sessions de 2023, les cas décrits par le TWO comme base pour élaborer des conseils sur les éventuelles exceptions à l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies, comme indiqué au paragraphe 27 du présent document.

*30. Le TC est invité à examiner s'il convient d'inviter les TWP à examiner, à leurs sessions de 2023, les cas décrits par les TWO comme base pour élaborer des orientations sur d'éventuelles exceptions à l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies, comme indiqué au paragraphe 27 du présent document.*

*Indication des caractères de groupement dans les principes directeurs d'examen de l'UPOV (tableau des caractères et TQ 5)*

31. Les informations générales sur cette question sont fournies à l'annexe III du présent document.

32. Le TC, à sa cinquante-septième session, examine la proposition du TWV visant à insérer une indication des caractères de groupement dans le tableau des caractères et le questionnaire technique des principes directeurs d'examen de l'UPOV (voir les paragraphes 38 et 39 du document TC/57/25 "Compte rendu").

33. Le TC convient de demander au Bureau de l'Union d'élaborer une proposition pour les TWP et le TC à leurs sessions de 2022 pour indiquer les caractères dans le tableau des caractères et le questionnaire technique lorsqu'ils sont utilisés en tant que caractères de groupement. La proposition devrait étudier l'introduction de cette fonctionnalité dans le modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web et la révision nécessaire du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

34. Une proposition est présentée aux TWP à leurs sessions de 2022 pour indiquer les caractères dans le tableau des caractères et le questionnaire technique lorsqu'ils sont utilisés en tant que caractères de groupement, comme indiqué à l'annexe III du présent document.

---

<sup>8</sup> Organisée par les Pays-Bas et tenue par voie électronique du 7 au 11 juin 2021

<sup>9</sup> Organisée par l'Allemagne et tenue par voie électronique du 13 au 17 juin 2022

35. Le TWV accepte la proposition, tandis que le TWA et le TWO conviennent qu'il n'a pas lieu de réviser le document TGP/7 parce que les informations sur les caractères de groupement ne sont pas pertinentes dans le questionnaire technique et qu'il ne serait pas nécessaire de répéter les informations de la section 5 dans le tableau des caractères. Le TWF note que les avis divergent en ce qui concerne la proposition et qu'il n'est pas possible de parvenir à une conclusion à ce stade.

36. Le TC est invité à examiner s'il convient de poursuivre les discussions sur la proposition.

*37. Le TC est invité à examiner s'il convient de poursuivre les discussions sur la proposition de révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" pour indiquer les caractères dans le tableau des caractères et le questionnaire technique lorsqu'ils sont utilisés en tant que caractères de groupement.*

*Convertir le texte standard des principes directeurs d'examen en texte facultatif*

38. Les informations générales sur cette question sont fournies à l'annexe IV du présent document.

39. Le TC, à sa cinquante-septième session, convient de demander aux TWP, à leurs sessions de 2022, d'examiner la proposition visant à convertir le texte standard suivant du paragraphe 4.2.2 du modèle de principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (facultatif) (voir les paragraphes 42 et 43 du document TC/57/25 "Compte rendu") :

"4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés [type ou types de reproduction ou de multiplication]. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité."

40. Les TWP, à leurs sessions de 2022, acceptent de convertir le texte standard figurant dans le chapitre intitulé "Homogénéité" des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire, comme indiqué aux paragraphes 21 et 22 du document TWP/6/1 (voir le paragraphe 11 du document TWV/56/22 "Compte rendu"; le paragraphe 29 du document TWA/51/11 "Compte rendu"; le paragraphe 28 du document TWO/54/6 "Compte rendu"; le paragraphe 13 du document TWF/53/14 "Compte rendu").

*41. Le TC est invité à envisager la modification du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" visant à convertir le texte standard figurant au paragraphe 4.2.2 du modèle des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (facultatif) comme indiqué au paragraphe 39 du présent document.*

*Caractères de résistance aux maladies : Ajout du niveau d'expression et placement des caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans la section 5 du questionnaire technique*

42. Le TC, à sa cinquante-septième session, examine une proposition de révision du document TGP/7, GN13 "Caractères ayant des fonctions particulières" afin de préciser que les caractères de résistance aux maladies devraient figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné", quand un caractère n'est pas assorti d'un astérisque dans le tableau des caractères (voir les paragraphes 36 et 37 du document TC/57/25 "Compte rendu").

43. Le TC, à sa cinquante-septième session, note que des discussions étaient en cours au sein des TWP sur le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique. Le TC convient de reporter l'examen de la possibilité de faire figurer les caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans les questionnaires techniques à sa cinquante-huitième session compte tenu des propositions des TWP concernant le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique.

44. De plus amples informations concernant les informations générales sur cette question sont fournies à l'annexe V du présent document.

Examen par les Groupes de travail techniques à leurs sessions de 2022

45. Les TWP, à leurs sessions de 2022, notent qu'aucune proposition de révision n'a été reçue concernant le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" pour préciser le lien entre les caractères obligatoires dans le tableau des caractères (assortis d'un astérisque) et les caractères dans les questionnaires techniques (voir le paragraphe 101 du document TWV/56/22 "Compte rendu"; le paragraphe 64 du document TWA/51/11 "Compte rendu"; le paragraphe 80 du document TWO/54/6 "Compte rendu"; le paragraphe 112 du document TWF/53/14 "Compte rendu").

Proposition

46. Il est proposé que le TC invite le Bureau de l'Union à présenter aux TWP, à leurs sessions de 2023, une proposition de modification de la note indicative GN 13 "Caractères ayant des fonctions particulières" du document TGP/7 afin de préciser que les caractères de résistance aux maladies devraient figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné".

*47. Le TC est invité à envisager d'inviter le Bureau de l'Union à présenter aux TWP, à leurs sessions de 2023, une proposition de modification de la note indicative GN 13 "Caractères ayant des fonctions particulières" du document TGP/7 afin de préciser que les caractères de résistance aux maladies devraient figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné".*

Document TGP/8 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

*Section 9 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)"*

48. Les questions relatives à une éventuelle future révision du document TGP/8 Section 9 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)" sont examinées dans le document TC/58/6 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)".

*49. Le TC est invité à noter que les questions relatives à une éventuelle future révision du document TGP/8 Section 9 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)" sont examinées dans le document TC/58/6 "Analyse globale de l'homogénéité sur plusieurs années (Méthode d'analyse COYU)".*

Document TGP/12 'Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques'

*Terme "hautement" utilisé dans un seul niveau d'expression*

50. Les informations générales sur cette question sont fournies à l'annexe VI du présent document.

51. À sa cinquante-septième session, le TC examine l'exemple concernant les caractères de résistance aux maladies dans le document TGP/12 (ci-dessous) et note que le terme "hautement" est utilisé uniquement pour le niveau d'expression résistant. Le TC convient d'inviter le TWV à examiner l'exemple plus en détail (voir les paragraphes 44 et 45 du document TC/57/25 "Compte rendu") :

“Exemple avec l'échelle ‘1 à 3’ : Résistance du melon à *Sphaerotheca fuliginea* (*Podosphaera xanthii*) “(oïdium) (principes directeurs d'examen de l'UPOV : TG/104/5)

	Français	Exemple de variétés	Note
<b>70. VG (+)</b>	<b>Résistance à <i>Sphaerotheca fuliginea</i> (<i>Podosphaera xanthii</i>) (Oïdium)</b>		
<b>70.1</b>	<b>Pathotype 1</b>		
QN	sensible	[...]	1
	<del>moyennement</del> résistant <u>intermédiaire</u>	[...]	2
	hautement résistant	[...]	3

*Examen par le Groupe de travail technique sur les plantes potagères*

52. À sa cinquante-sixième session<sup>10</sup>, le TWV examine s'il convient de réviser les niveaux d'expression dans les caractères indiqués à titre d'exemples dans le document TGP/12/2, Section 2.3.2, pour aborder la question de l'utilisation du terme "hautement" dans un seul niveau d'expression (voir les paragraphes 16 à 20 du document TWV/56/22 "Compte rendu").

53. Le TWV note que l'échelle "sensible; intermédiaire; et hautement résistant" a déjà été utilisée dans les principes directeurs d'examen du concombre, de la laitue et du melon et qu'elle est couramment utilisée dans le secteur des plantes potagères.

54. Le TWV prend note de l'explication de la France selon laquelle le niveau "sensible" couvre une gamme d'expressions, y compris "hautement sensible". Le TWV examine comment appliquer les orientations générales de l'UPOV pour l'élaboration des caractères de résistance aux maladies et convient qu'aucun consensus ne se dégage pour modifier les orientations dans le document TGP/12 en supprimant le mot "hautement" du niveau d'expression "hautement résistant".

55. Le TWV convient d'inviter les experts de France et des Pays-Bas à proposer un projet d'orientation expliquant les particularités des caractères de résistance aux maladies qui nécessitent un traitement spécial en lien avec les orientations générales de l'UPOV, à présenter au TWV, à sa cinquante-septième session. Le projet d'orientation devrait aborder des questions telles que l'établissement de la distinction pour les caractères quantitatifs de résistance aux maladies sur la base d'une différence d'une note entre les variétés; et l'exploration des possibilités pour établir une corrélation entre les échelles des caractères UPOV et les échelles utilisées par les phytopathologistes pour les descriptions variétales.

56. Le TWV convient que le niveau "intermédiaire" dans l'exemple figurant au paragraphe 28 du document TWP/6/1 devrait être libellé ainsi : "résistant intermédiaire".

*57. Le TC est invité à prendre note des discussions menées au sein du TWV sur les caractères de résistance aux maladies qui peuvent nécessiter un traitement spécial en lien avec les orientations générales de l'UPOV, comme indiqué aux paragraphes 52 à 56 du présent document.*

<sup>10</sup> Tenue par des moyens virtuels du 18 au 22 avril 2022

## NOUVELLE PROPOSITION DE RÉVISION DES DOCUMENTS D'ORIENTATION ET D'INFORMATION

### Document TGP/9 "Examen de la distinction"

58. À sa cinquante-troisième session, le TWF examine le document TWF/53/7 et une proposition établie par des experts du Brésil et de l'Union européenne visant à modifier les orientations figurant dans le document TGP/9 "Examen de la distinction" pour préciser la possibilité d'inclure dans les essais un nombre inférieur de plantes pour les variétés notoirement connues dans certaines circonstances.

59. Le TWF convient qu'il y existe des difficultés pratiques dans la mise en œuvre des examens DHS pour les plantes fruitières en appliquant le nombre de plantes indiqué dans les principes directeurs d'examen à la fois à la variété candidate et à une variété voisine notoirement connue. Le TWF convient qu'il devrait être possible d'utiliser un nombre inférieur de plantes de la variété voisine notoirement connue si l'homogénéité ne devait pas être évaluée.

60. Le TWF convient de proposer de modifier le document TGP/9, comme suit :

"5.5.5 La précision requise dans les observations dépend de l'ampleur de la différence entre la variété candidate et les variétés voisines notoirement connues. Si deux variétés sont très proches, il est important de garantir la même précision dans les observations pour les deux variétés. Le nombre de plantes indiqué dans les principes directeurs d'examen s'applique généralement à la fois à la variété candidate et à la variété voisine notoirement connue. ~~Dans d'autres cas, toutefois,~~ il serait possible d'inclure dans l'essai un nombre inférieur de plantes de la variété notoirement connue, à condition que l'homogénéité ne doive pas être évaluée pour cette variété, ~~c'est-à-dire les variétés de la collection de variétés.~~"

61. Le TC souhaitera peut-être inviter les TWP, à leurs sessions de 2023, à examiner la proposition du TWF visant à modifier le document TGP/9 pour préciser la possibilité d'inclure dans les essais un nombre inférieur de plantes pour les variétés notoirement connues que pour la variété candidate, dans certaines circonstances.

*62. Le TC est invité à examiner s'il convient d'inviter les TWP, à leurs sessions de 2023, à examiner la proposition du TWF visant à modifier le document TGP/9 "Examen de la distinction" pour préciser la possibilité d'inclure dans les essais un nombre inférieur de plantes pour les variétés notoirement connues que pour la variété candidate, dans certaines circonstances, comme indiqué au paragraphe 60 du présent document.*

## PROGRAMME D'ÉLABORATION DE DOCUMENTS D'INFORMATION PERTINENTS

63. Le TC, à sa cinquante-septième session, et le CAJ, à sa soixante-dix-huitième session, approuvent le programme d'élaboration des documents TGP (voir les paragraphes 46 et 47 du document TC/57/25 "Compte rendu", et le paragraphe 28 du document CAJ/78/12 "Résultat de l'examen des documents par correspondance").

64. L'annexe VII du présent document présente le programme d'élaboration des documents TGP, tel que modifié sur la base des observations formulées par les TWP, à leurs sessions de 2022. De nouvelles propositions pour la révision des documents TGP seraient incluses après examen par le TC, à sa cinquante-huitième session.

65. L'annexe VIII du présent document présente le programme d'élaboration de documents d'information pertinents.

66. Le CAJ, à sa soixante-dix-neuvième session, sera invité à examiner le programme d'élaboration de documents TGP et de documents d'information pertinents, compte tenu des conclusions du TC à sa cinquante-huitième session.

67. *Le TC est invité :*

*a) à examiner le programme d'élaboration des documents TGP, figurant à l'annexe VII du présent document,*

*b) à examiner le programme d'élaboration des documents d'information pertinents, figurant à l'annexe VIII du présent document et*

*c) à noter que le programme d'élaboration des documents TGP et des documents d'information sera examiné par le Comité administratif et juridique à sa soixante-dix-neuvième session, qui se tiendra à Genève le 26 octobre 2022, conjointement avec les conclusions du TC à sa cinquante-huitième session.*

[Les annexes suivent]

## DOCUMENT UPOV/INF/23 "SYSTÈME DE CODES UPOV"

Nombre maximal de caractères dans l'élément ajouté aux codes UPOV

1. À sa cinquante-septième session, le TC examine une proposition visant à préciser le nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV, comme indiqué dans le document UPOV/INF/23 "Système de codes UPOV". Le TC convient de demander au Bureau de l'Union d'élaborer une proposition pour examen par les TWP et le TC à leurs sessions de 2022 (voir le paragraphe 35 du document TC/57/25 "Compte rendu").

2. Il est proposé de modifier le document UPOV/INF/23 "Système de codes UPOV" pour préciser le nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV comme suit (les éléments à supprimer sont surlignés et ~~biffés~~; les éléments à ajouter sont surlignés et soulignés) :

## "5 CODE UPOV : INFORMATIONS AJOUTÉES

"5.1 Construction des éléments ajoutés

"5.1.1. Au besoin, un élément peut être ajouté au code UPOV afin de fournir des informations sur le groupe de variété, le type de variété et/ou la dénomination

"L'élément ajouté au code UPOV est identifiable grâce à la convention de nommage suivante :

- "un préfixe numérique permet d'identifier le nouvel élément ajouté (par exemple, tout nombre entier naturel entre 1 et 9).
- "des ~~chiffres~~ lettres ou des nombres différents pourraient, le cas échéant, indiquer différentes catégories d'information.
- "L'élément ajouté devrait contenir un maximum de six caractères au total (par exemple, '1AC2TG')

"Cet élément peut être ajouté à n'importe quel code UPOV, indépendamment des taxons végétaux (au niveau des genres, des espèces ou des sous-espèces). Exemples :

"Code UPOV pour le genre <i>Abies</i> :	ABIES
"Code UPOV avec élément ajouté :	ABIES_4234_1AC2TG
"Code UPOV pour les espèces <i>Abies sibirica</i> :	ABIES_SIB
"Code UPOV avec élément ajouté :	ABIES_SIB_4234_1AC2TG
"Code UPOV pour les sous-espèces <i>Abies sibirica</i> subsp. <i>semenovii</i> :	ABIES_SIB_SEM
"Code UPOV avec élément ajouté : .....	ABIES_SIB_SEM_4234_1AC2TG"

Correction des renvois au document UPOV/EXN/DEN

3. Les renvois au document UPOV/INF/12 "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV" devraient être corrigés pour être remplacées par UPOV/EXN/DEN au paragraphe 4.3 du document UPOV/INF/23, comme suit :

## "4.3 Introduction de nouveaux codes UPOV/Modification de codes UPOV existants

"d) En règle générale, aucune modification ne sera apportée aux codes UPOV à la suite d'une évolution taxonomique sauf s'il s'ensuit une modification du genre dans lequel est classée l'espèce. Les "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV" (document ~~UPOV/INF/12~~ UPOV/EXN/DEN) contiennent les classes de dénominations variétales de l'UPOV; pour les genres et les espèces non couverts par la Liste de classes de l'annexe I au document ~~UPOV/INF/12~~ UPOV/EXN/DEN, la règle générale ("un genre/une classe") est qu'un genre est considéré comme une classe (voir document ~~UPOV/INF/12~~ UPOV/EXN/DEN, section 2.5.2 et son annexe I). [...]"

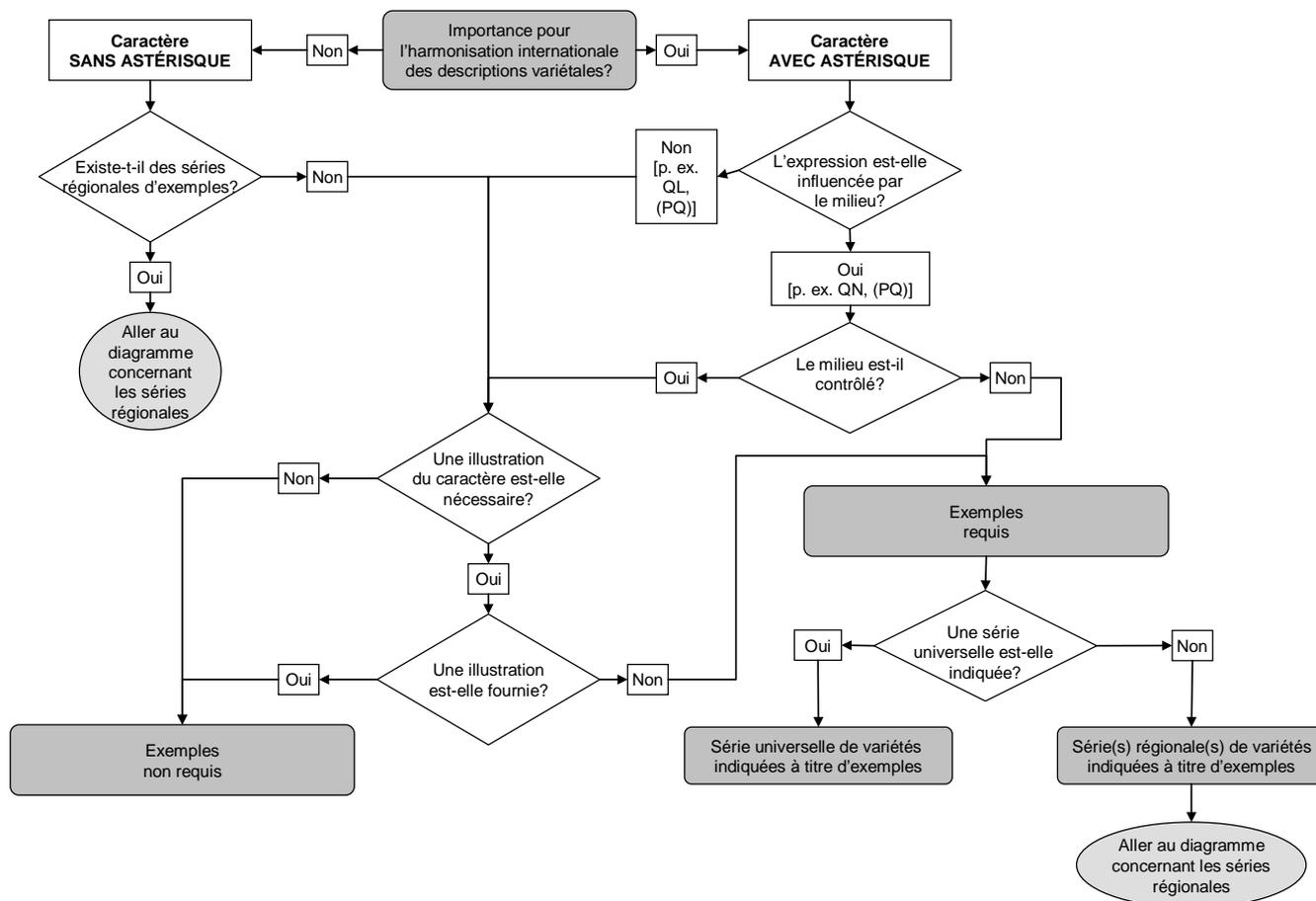
## DOCUMENT TGP/7 "ÉLABORATION DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN"

Variétés indiquées à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs marqués d'un astérisque lorsque des illustrations sont fournies*Informations générales*

1. À sa cinquante-troisième session<sup>11</sup>, le TWO examine le document TWO/53/5 (voir les paragraphes 76 à 82 du document TWO/50/10 "Compte rendu").
2. Le TWO note que les conseils actuels figurant aux paragraphes 1.3.iii) et 1.4 de la note indicative GN 28 dans le document TGP/7 sont libellés comme suit :

"iii) Si le caractère est important pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales (caractères avec astérisque) et qu'il est influencé par l'environnement (comme la plupart des caractères qualitatifs et pseudo-qualitatifs) ou que les exemples sont nécessaires pour illustrer ce caractère (voir la section 3.1), il est nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemples."  
[...]

"1.4 La procédure de décision quant à la nécessité d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour un caractère est illustrée dans le diagramme 1 ci-après. [...]"



3. Le TWO rappelle que le diagramme établit qu'il n'est pas nécessaire d'indiquer les variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs qui sont observés dans un milieu contrôlé et lorsqu'une illustration est fournie.

4. Le TWO rappelle que les conseils figurant au paragraphe 4.1 de la note indicative GN 28 dans le document TGP/7 indiquent ce qui suit :

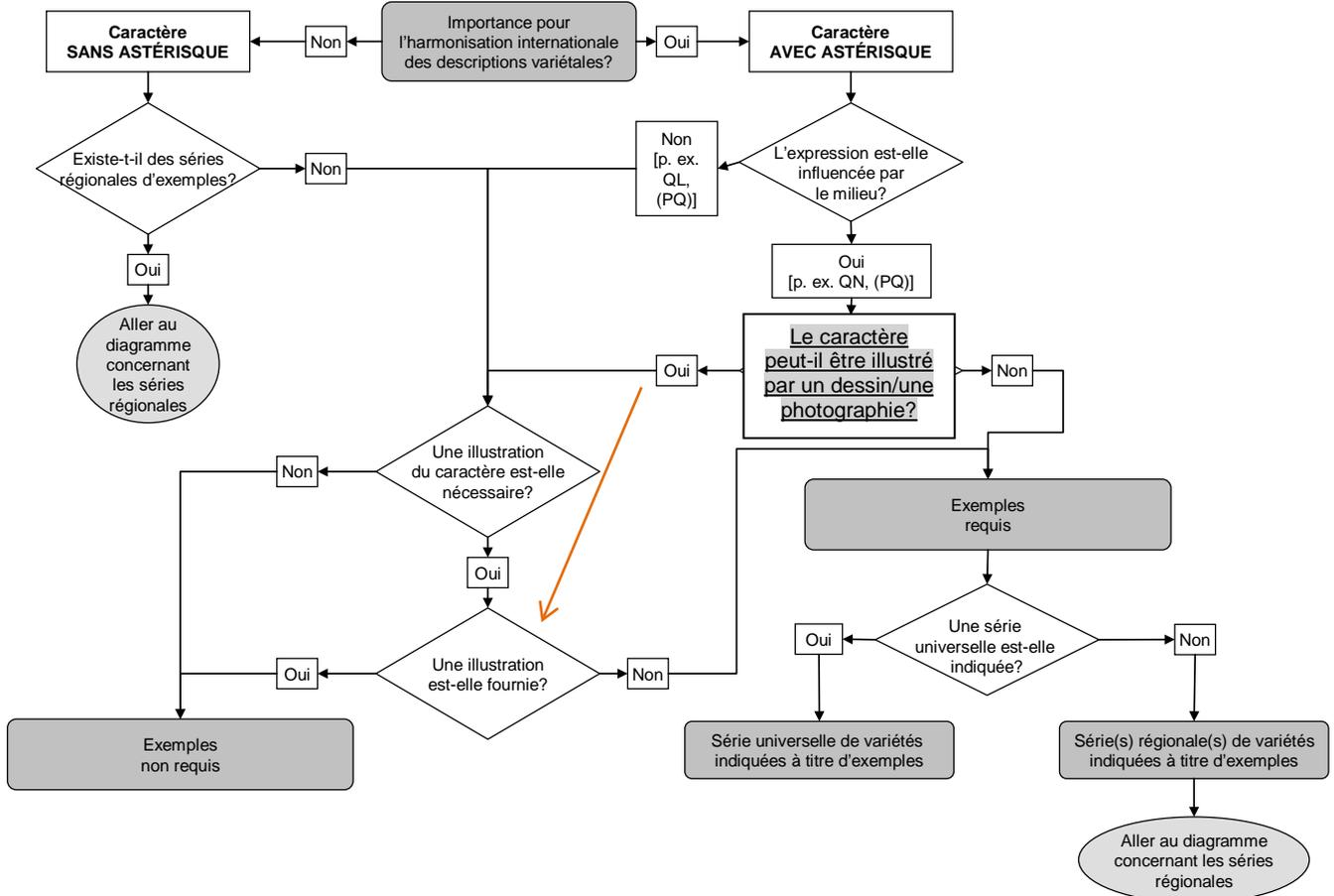
“Bien que les variétés indiquées à titre d'exemples permettent aux examinateurs d'observer un caractère en conditions réelles, l'illustration d'un caractère au moyen de photographies ou de dessins (au chapitre 8 des principes directeurs d'examen) donne une image plus précise du caractère. Par ailleurs, la difficulté que présente le choix d'exemples appropriés, satisfaisant aux critères énoncés dans la section 4.2 ci-après, signifie que les photographies ou les dessins peuvent remplacer ou compléter les exemples pour illustrer les caractères.”

5. Le TWO convient que la plupart des caractères quantitatifs et pseudo-qualitatifs figurant dans les principes directeurs d'examen des plantes ornementales peuvent être illustrés par des dessins ou des photographies et que seuls quelques-uns nécessitent l'indication de variétés à titre d'exemples, notamment la hauteur, la longueur, la largeur et le diamètre.

6. À sa cinquante-troisième session, le TWO convient de proposer de modifier comme suit le paragraphe 1.3 iii) de la note indicative GN 28 dans le document TGP/7 :

“iii) Si le caractère est important pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales (caractères avec astérisque), ~~et qu'il est influencé par le milieu et qu'il ne peut pas être dûment illustré par des photographies ou des dessins (comme la plupart des caractères qualitatifs et pseudo-qualitatifs) ou que les exemples sont nécessaires pour illustrer ce caractère (voir la section 3.1),~~ il est nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemples.”

7. Le TWO convient que le diagramme 1 devrait être modifié comme suit



8. À sa cinquante-septième session<sup>12</sup>, le TC examine la proposition de modification du paragraphe 1.3 iii) et du diagramme 1 de la note indicative GN 28 dans le document TGP/7. Le TC convient de demander aux TWP d'examiner, à leurs sessions de 2022, la proposition visant à modifier le document TGP/7 afin de supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies et à préciser les cas dans lesquels il resterait nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemples (voir les paragraphes 40 et 41 du document TC/57/25 "Compte rendu").

*Examen par les Groupes de travail techniques à leurs sessions de 2022*

9. À leurs sessions de 2022, les TWP examinent la proposition visant à modifier le document TGP/7 afin de supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque si des illustrations sont fournies, comme indiqué aux paragraphes 18 et 19 du document TWP/6/1 (voir le paragraphe 8 du document TWV/56/22 "Compte rendu"; le paragraphe 24 du document TWA/51/11 "Compte rendu"; les paragraphes 23 à 25 du document TWO/54/6 "Compte rendu"; les paragraphes 9 et 10 du document TWF/53/14 "Compte rendu").

10. Le TWV convient que des variétés à titre d'exemples devraient continuer à être indiquées pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque pour les cultures potagères. Le TWV convient que les variétés à titre d'exemples peuvent être facilement indiquées pour les cultures potagères et sont utiles pour l'harmonisation des examens DHS et la production de descriptions variétales. Le TWV rappelle que les orientations fournies dans le document TGP/7 nécessitent l'indication de variétés à titre d'exemples pour deux ou trois niveaux d'expression, selon l'échelle de notation utilisée (voir le paragraphe 9 du document TWV/56/22 "Compte rendu").

11. Le TWA convient que les variétés à titre d'exemples devraient continuer à être nécessaires pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque. Le TWA convient que les illustrations sont utiles et que les caractères devraient être illustrés dans la mesure du possible, en plus de l'indication des variétés à titre d'exemples. Le TWA convient que les variétés à titre d'exemples indiquées pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque peuvent exceptionnellement être remplacées par des illustrations, lorsqu'il n'est pas possible d'indiquer des variétés à titre d'exemples (voir les paragraphes 25 et 26 du document TWA/51/11 "Compte rendu").

12. Le TWA examine le diagramme 2 "*Décision quant à la nécessité d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour un caractère : Séries d'exemples régionales*", figurant dans la note indicative GN 28 du document TGP/7. Le TWA convient que la procédure appliquée pour décider si des variétés à titre d'exemples sont nécessaires pour des séries de variétés à titre d'exemples régionales est la même que pour les principes directeurs d'examen. Le TWA convient de proposer de supprimer le diagramme 2 et de modifier le diagramme 1 afin de supprimer la mention des séries de variétés à titre d'exemples régionales.

13. Le TWO convient de proposer de modifier le document TGP/7 afin de supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs et pseudo-qualitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies, pour être libellé comme suit (voir les paragraphes 23 à 25 du document TWO/54/6 "Compte rendu") :

"iii) Si le caractère est important pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales (caractères avec astérisque), ~~et qu'il est influencé par le milieu et qu'il ne peut pas être dûment illustré par des photographies ou des dessins (comme la plupart des caractères quantitatifs et pseudo-qualitatifs) ou que les exemples sont nécessaires pour illustrer ce caractère (voir la section 3.1)~~, il est nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemples.

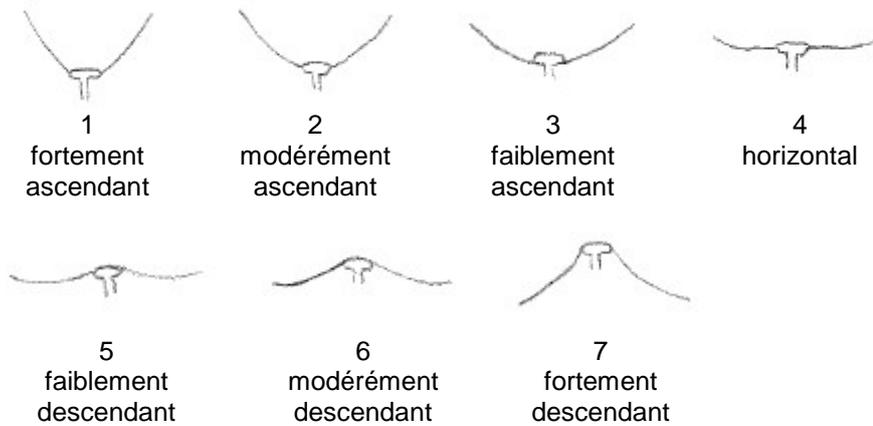
"Dans les espèces pour lesquelles la gamme d'expression est élevée au niveau de la variété pour un caractère quantitatif (qui ne peut pas être mesuré), il ne serait pas pertinent d'illustrer les niveaux d'expression exclusivement avec un dessin ou une photographie. Dans ces cas, des variétés à titre d'exemples seraient nécessaires."

14. Le TWO note que les principes directeurs d'examen des plantes ornementales comprennent de nombreux caractères quantitatifs et pseudo-qualitatifs dont l'observation n'est pas effectuée par mesure mais uniquement visuellement (VG). Le TWO convient que l'utilisation d'illustrations serait adaptée pour remplacer les variétés indiquées à titre d'exemples pour ces caractères et pour rendre l'harmonisation internationale

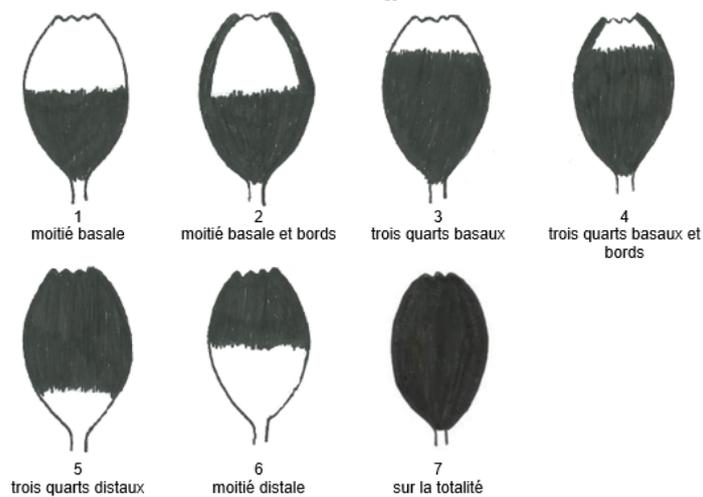
<sup>12</sup> Tenue par des moyens électroniques les 25 et 26 octobre 2022

encore plus facile. Le TWO convient que les caractères suivants pourraient être utilisés comme exemples de l'approche visant à remplacer les variétés indiquées à titre d'exemples lorsque des illustrations sont fournies :

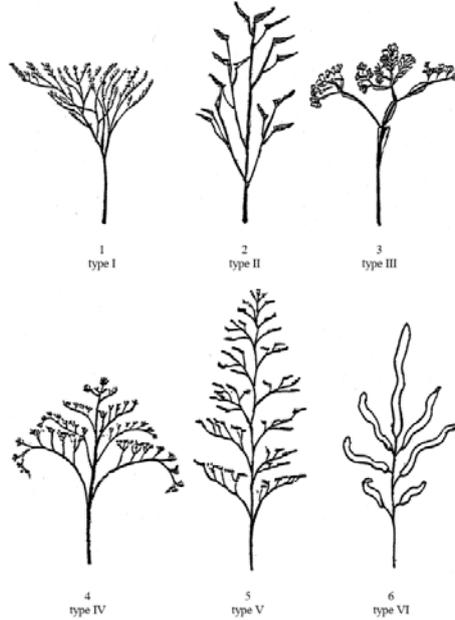
- Document TG/336/1 "Coréopsis" :  
Ad. 24 : Fleur ligulée : port de la partie basale (QN)



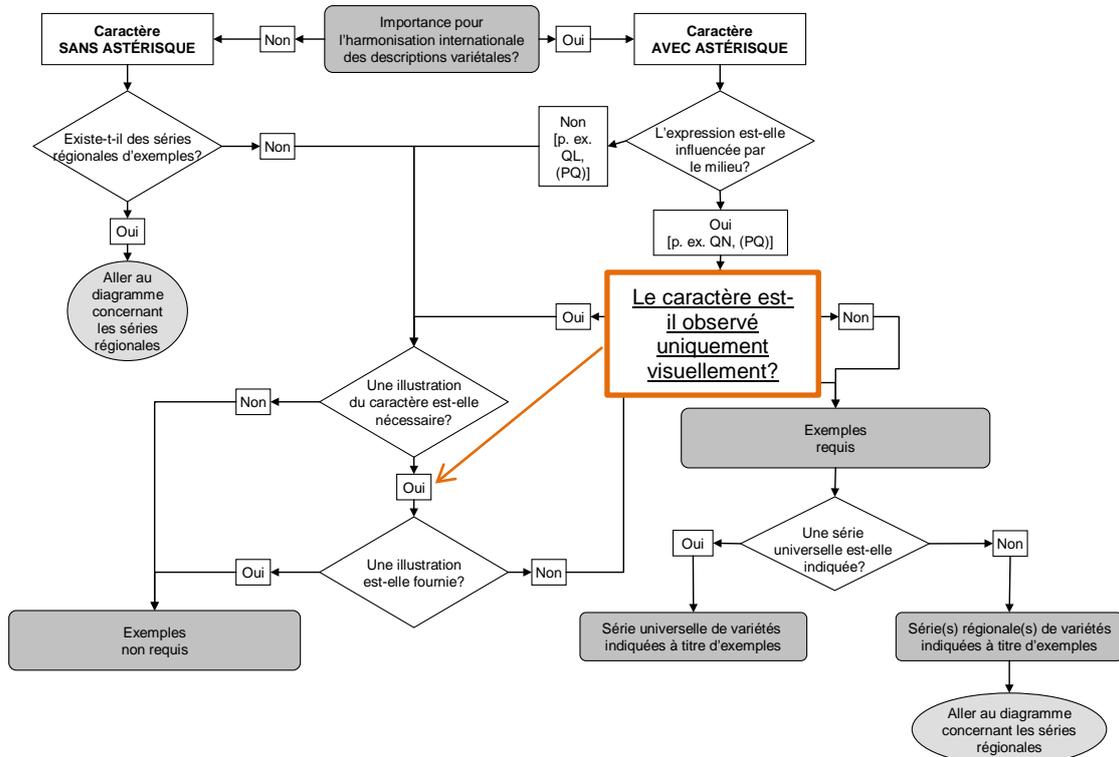
- Ad. 29 : Fleur ligulée : distribution de la couleur principale (PQ)



- Document TG/168/3 "Statice" : Ad. 24 : Inflorescence : type (PQ)



15. Le TWO note que le terme "milieu contrôlé" dans le diagramme 1 de la note indicative GN 28 du document TGP/7 n'est pas expliqué dans le texte de la note indicative GN 28. Le TWO convient que le milieu ne peut pas être entièrement contrôlé, même dans des conditions de culture en serre. Le TWO convient de proposer que le diagramme 1 soit modifié pour remplacer la question "le milieu est-il contrôlé?" par la question "le caractère est-il observé uniquement visuellement?", comme suit :



16. À sa cinquante-troisième session<sup>13</sup>, le TWF examine la proposition visant à modifier le document TGP/7 afin de supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque si des illustrations sont fournies, comme indiqué aux paragraphes 18 et 19 du document TWP/6/1 (voir les paragraphes 9 et 10 du document TWF/53/14 "Compte rendu").

17. Le TWF approuve les exemples fournis par le TWO lorsque des illustrations seraient pertinentes pour remplacer les variétés à titre d'exemples pour les caractères floraux quantitatifs et pseudo-qualitatifs dont l'observation n'est pas effectuée par mesure mais uniquement visuellement (VG). Néanmoins, le TWF convient que les variétés indiquées à titre d'exemples sont importantes pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales, pour expliquer l'expression des caractères et orienter la constitution ou le maintien des collections de variétés.

[L'annexe III suit]

## DOCUMENT TGP/7 “ÉLABORATION DES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN”

Indication des caractères de groupement dans les principes directeurs d’examen de l’UPOV (tableau des caractères et TQ 5)*Informations générales*

1. À sa cinquante-cinquième session<sup>14</sup>, le TWV assiste à un exposé intitulé “Grouping characteristics – Addition of the grouping information (G) in the table of characteristic and the technical questionnaire” (Caractères de groupement – Ajout des renseignements concernant le groupement dans le tableau des caractères et le questionnaire technique), présenté par un expert de l’Union européenne. Le texte de l’exposé est reproduit dans le document TWV/55/5 (voir les paragraphes 35 et 36 du document TWV55/16 “Compte rendu”).

2. Le TWV est convenu qu’il conviendrait de présenter la proposition visant à ajouter d’indication des caractères de groupement dans les principes directeurs d’examen (tableau des caractères et questionnaire technique) au Comité technique pour une éventuelle révision future du document TGP/7 et son inclusion dans le modèle de principes directeurs d’examen fondé sur le Web.

*Examen par le Comité technique*

3. À sa cinquante-septième session, le TC examine la proposition visant à insérer une indication des caractères de groupement dans le tableau des caractères et le questionnaire technique des principes directeurs d’examen de l’UPOV (voir les paragraphes 38 et 39 du document TC/57/25 “Compte rendu”).

4. Le TC convient de demander au Bureau de l’Union d’élaborer une proposition pour les TWP et le TC à leurs sessions de 2022 pour indiquer les caractères dans le tableau des caractères et le questionnaire technique lorsqu’ils sont utilisés en tant que caractères de groupement. La proposition devrait étudier l’introduction de cette fonctionnalité dans le modèle de principes directeurs d’examen fondé sur le Web et la révision nécessaire du document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”.

*Proposition examinée par les TWP à leurs sessions de 2022*

5. À leurs sessions de 2022, les TWP examinent la proposition ci-après visant à modifier les sections 6.5, 7 et 10 de l’annexe 1 “Structure des principes directeurs d’examen et texte standard général” du document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen” afin d’indiquer les caractères utilisés en tant que caractères de groupement, comme suit (les éléments à ajouter sont surlignés et soulignés) :

*Tableau des caractères : sections 6.5 et 7**“6.5 Légende*

		English		français		deutsch		español		Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	8				
		Name of characteristics in English		Nom du caractère en français		Name des Merkmals auf Deutsch		Nombre del carácter en español			
[...]											
<u>8 (G) Caractères utilisés pour le groupement des variétés et l’organisation des essais</u>											

"7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

[...]

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	8
		Name of characteristics in English [...]	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
[...]							

[...]

"8 { GN 13 Caractères de groupement}"

*Questionnaire technique : section 10, point 5*

6. Le texte standard figurant au point 5 du questionnaire technique est libellé comme suit :

"5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée)."

7. Par conséquent, le texte standard serait modifié pour être libellé comme suit :

"5. Caractères de la variété à indiquer : prière d'indiquer la note appropriée (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; les caractères utilisés pour le groupement de variétés et l'organisation d'essais en culture sont assortis d'un 'G')."

8. Une fois approuvées, les modifications apportées au texte standard des principes directeurs d'examen seraient introduites dans le modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web dans les meilleurs délais, en fonction de la disponibilité des ressources.

*Examen par les groupes de travail techniques à leurs sessions de 2022*

9. À leurs sessions de 2022, les TWP examinent la proposition visant à modifier le document TGP/7 en indiquant les caractères utilisés en tant que caractères de groupement, comme indiqué aux paragraphes 21 et 22 du document TWP/6/1 (voir le paragraphe 10 du document TWV/56/22 "Compte rendu"; le paragraphe 28 du document TWA/51/11 "Compte rendu"; le paragraphe 27 du document TWO/54/6 "Compte rendu"; le paragraphe 12 du document TWF/53/14 "Compte rendu").

10. À sa cinquante-sixième session, le TWV convient de réviser le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" pour indiquer les caractères dans le tableau des caractères et le questionnaire technique utilisés en tant que caractères de groupement, comme indiqué au paragraphe 22 du document TWP/6/1.

11. À sa cinquante et unième session, le TWA convient qu'aucune révision du document TGP/7 ne serait nécessaire, les informations sur les caractères de groupement n'étant pas pertinentes dans le questionnaire technique, et qu'il ne serait pas nécessaire de répéter les informations de la section 5 dans le tableau des caractères.

12. Le TWO, à sa cinquante-quatrième session, convient avec le TWA, à sa cinquante et unième session, qu'aucune révision du document TGP/7 ne serait nécessaire, les informations sur les caractères de groupement n'étant pas pertinentes dans le questionnaire technique, et qu'il ne serait pas nécessaire de répéter les informations de la section 5 dans le tableau des caractères.

13. À sa cinquante-troisième session, le TWF note que les avis divergent en ce qui concerne la proposition et qu'il n'est pas possible de parvenir à une conclusion à ce stade.

[L'annexe IV suit]

## DOCUMENT TGP/7 "ÉLABORATION DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN"

Convertir le texte standard figurant au paragraphe 4.2.2 du modèle des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (ASW).

*Informations générales*

1. À sa cinquantième session<sup>15</sup>, le TWA examine les principes directeurs d'examen pour le colza et le tournesol et note qu'il n'existe que des variétés reproduites par voie sexuée pour ces plantes. Le TWA convient que le texte standard ci-après figurant dans le chapitre intitulé "Homogénéité" des principes directeurs d'examen n'est pas adapté dans ces cas (voir les paragraphes 31 et 32 du document TWA/50/9 "Compte rendu") :

"4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés [type ou types de reproduction ou de multiplication]. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité."

2. Le TWA propose de supprimer le texte standard figurant au paragraphe 4.2.2 des principes directeurs d'examen pour le colza et le tournesol. Le TWA propose de convertir le texte standard figurant au paragraphe 4.2.2 en texte standard supplémentaire (ASW) dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

*Examen par le Comité technique*

3. À sa cinquante-septième session le TC examine une proposition visant à convertir le texte standard ci-après figurant dans le chapitre intitulé "Homogénéité" des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (voir les paragraphes 42 et 43 du document TC/57/25 "Compte rendu") :

"4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés [type ou types de reproduction ou de multiplication]. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité."

4. Le TC convient de demander aux TWP, à leurs sessions de 2022, d'examiner la proposition visant à modifier le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", en convertissant le texte standard du paragraphe 4.2.2 du modèle de principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (ASW).

*Examen par les Groupes de travail techniques à leurs sessions de 2022*

5. À leurs sessions de 2022, les TWP examinent la proposition et conviennent de convertir le texte standard ci-après figurant dans le chapitre intitulé "Homogénéité" des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire, comme indiqué aux paragraphes 21 et 22 du document TWP/6/1 (voir le paragraphe 11 du document TWV/56/22 "Compte rendu"; le paragraphe 29 du document TWA/51/11 "Compte rendu"; le paragraphe 28 du document TWO/54/6 "Compte rendu"; le paragraphe 13 du document TWF/53/14 "Compte rendu").

[L'annexe V suit]

## DOCUMENT TGP/7 "ÉLABORATION DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN"

Caractères de résistance aux maladies : Ajout du niveau d'expression et placement des caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans la section 5 du questionnaire technique

*Informations générales*

1. À sa cinquante-cinquième session<sup>16</sup>, le TWV convient de proposer que les caractères de résistance aux maladies doivent figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné", quand un caractère n'est pas assorti d'un astérisque dans le tableau des caractères (voir les paragraphes 37 à 39 du document TWV55/16 "Compte rendu").

*Conseils contenus dans le document TGP/7*

2. Les conseils figurant actuellement dans le document TGP/7 sont libellés comme suit :

"GN 13      *Caractères ayant des fonctions particulières*

[...]

"3.      *Caractères figurant dans le questionnaire technique (Chapitre 10 du modèle – Questionnaire technique, section 5)*

[...]

"3.6      *La note GN 13.4)b) explique que "les caractères du tableau des caractères qui figurent dans le questionnaire technique doivent, d'une manière générale, être assortis d'un astérisque dans le tableau des caractères". Certains caractères, en particulier les caractères de résistance aux maladies, qui sont potentiellement utiles en tant que caractères de groupement, ne doivent pas nécessairement être assortis d'un astérisque dans le tableau des caractères. Dans le cas des caractères de résistance aux maladies, par exemple, des prescriptions techniques ou de quarantaine peuvent empêcher leur utilisation dans un certain nombre de membres de l'Union. Pour ces mêmes raisons, les demandeurs peuvent avoir des difficultés à fournir les renseignements sur ces caractères s'ils figuraient dans la section 5 du questionnaire technique, intitulée "Caractères de la variété à indiquer". Par conséquent, les renseignements sur ces caractères doivent être demandés dans la section 7 du questionnaire technique, intitulée "Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété". Les conseils concernant la présentation des caractères dans la section 5 (voir GN 13.3 et 13.4 ci-dessus) s'appliquent également à la présentation des caractères dans la section 7."*

3. Des discussions sur une éventuelle révision du document TGP/7 intitulé "Élaboration des principes directeurs d'examen" concernant le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères figurant dans le questionnaire technique sont en cours au sein des TWP et publiées dans le document TWP/6/10 intitulé "Révision des principes directeurs d'examen".

*Examen par le Comité technique*

4. À cinquante-septième session, le TC examine une proposition de révision de la note indicative GN 13 "Caractères ayant des fonctions particulières" du document TGP/7 afin de préciser que les caractères de résistance aux maladies devraient figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné", quand un caractère n'est pas assorti d'un astérisque dans le tableau des caractères (voir les paragraphes 36 et 37 du document TC/57/25 "Compte rendu").

5. Le TC note que des discussions sont en cours au sein des TWP sur le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique. Le TC convient de reporter l'examen de la possibilité de faire figurer les caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans les questionnaires techniques à sa cinquante-huitième session compte tenu des propositions des TWP concernant le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique.

[L'annexe VI suit]

DOCUMENT TGP/12 'CONSEILS EN CE QUI CONCERNE CERTAINS CARACTÈRES  
PHYSIOLOGIQUES'Utilisation des caractères de résistance aux maladies*Informations générales*

1. À sa cinquante-cinquième session<sup>17</sup>, le TWV rappelle les délibérations menées à sa cinquante-quatrième session sur la désignation du niveau d'expression intermédiaire concernant les caractères de résistance aux maladies (paragraphe 81 à 83 du document TWV/54/9) et la conclusion à laquelle le groupe était parvenu, reproduite ci-dessous (voir les paragraphes 37 à 39 du document TWV55/16 "Compte rendu") :

*"[...] Le TWV a noté que les conseils figurant dans le document TGP/12 "Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques" donnaient un exemple de caractère quantitatif de résistance aux maladies avec un niveau d'expression intermédiaire "moyennement résistant".*

*"Le TWV a convenu que le terme "intermédiaire" était couramment employé par les experts et il a décidé de proposer de modifier l'exemple concernant les caractères quantitatifs de résistance aux maladies avec l'échelle "de 1 à 3" dans le document TGP/12 et de remplacer le niveau d'expression "moyennement résistant" par "intermédiaire". Le TWV est convenu que, de manière générale, ce terme devrait être utilisé dans les principes directeurs d'examen concernant les caractères de résistance aux maladies. [...]"*

*Examen par le Comité technique à sa cinquante-septième session*

2. À sa cinquante-septième session, le TC convient de modifier la section 2.3.2 dans le document TGP/12/2 pour remplacer le niveau d'expression "moyennement résistant" par "intermédiaire" dans l'exemple concernant les caractères de résistance aux maladies avec l'échelle 'de 1 à 3', comme suit (voir les paragraphes 44 et 45 du document TC/57/25 "Compte rendu") :

"Exemple avec l'échelle "de 1 à 3" : Résistance du melon à *Sphaerotheca fuliginea* (*Podosphaera xanthii*) "(oïdium) (principes directeurs d'examen de l'UPOV : TG/104/5)

	Français	Exemple de variétés	Note
<b>70. (+)</b>	<b>VG Résistance à <i>Sphaerotheca fuliginea</i> (<i>Podosphaera xanthii</i>) (oïdium)</b>		
<b>70.1</b>	<b>Pathotype 1</b>		
QN	sensible	[...]	1
	<del>moyennement résistant</del> <u>intermédiaire</u>	[...]	2
	hautement résistant	[...]	3

3. Le TC note que le terme "hautement" est utilisé uniquement pour le niveau d'expression résistant et convient d'inviter le TWV à examiner l'exemple plus en détail.

*Examen par le Groupe de travail technique sur les plantes potagères*

4. À sa cinquante-sixième session<sup>18</sup>, le TWV examine s'il convient de réviser les niveaux d'expression dans le caractère indiqué à titre d'exemples dans la section 2.3.2 du document TGP/12/2, pour aborder la question de l'utilisation du terme "hautement" uniquement dans un niveau d'expression (voir les paragraphes 16 à 20 du document TWV/56/22 "Compte rendu").

<sup>17</sup> Organisée par la Turquie par voie électronique du 3 au 7 mai 2021

<sup>18</sup> Tenue par voie électronique du 18 au 22 avril 2022

5. Le TWV note que l'échelle "sensible; intermédiaire; et hautement résistant" a déjà été utilisée dans les principes directeurs d'examen du concombre, de la laitue et du melon et qu'elle est couramment utilisée dans le secteur des plantes potagères.

6. Le TWV prend note de l'explication de la France selon laquelle le niveau "sensible" couvre une gamme d'expressions, y compris "hautement sensible". Le TWV examine comment appliquer les orientations générales de l'UPOV pour l'élaboration des caractères de résistance aux maladies et convient qu'aucun consensus ne se dégage pour modifier les orientations dans le document TGP/12 en supprimant le mot "hautement" du niveau d'expression "hautement résistant".

7. Le TWV convient d'inviter les experts de France et des Pays-Bas à proposer un projet d'orientation expliquant les particularités des caractères de résistance aux maladies qui nécessitent un traitement spécial en lien avec les orientations générales de l'UPOV, à présenter au TWV, à sa cinquante-septième session. Le projet d'orientation devrait aborder des questions telles que l'établissement d'une distinction claire pour les caractères quantitatifs de résistance aux maladies sur la base d'une différence d'une note entre les variétés; et l'exploration des possibilités pour établir une corrélation entre les échelles des caractères UPOV et les échelles utilisées par les phytopathologistes pour les descriptions variétales (par exemple : UPOV "résistant" = phytopathologie "hautement résistant").

8. Le TWV convient que le niveau "intermédiaire" dans l'exemple figurant au paragraphe 28 du document TWP/6/1 devrait être libellé ainsi : "résistant intermédiaire".

[L'annexe VII suit]



## PROGRAMME D'ÉLABORATION D'AUTRES DOCUMENTS D'INFORMATION

Titre du document	Documents approuvés	2022					2023					2024					
		TC-EDC	TWP	TC/58	CAJ/79	C/56	TC-EDC	TWP	TC/59	CAJ/80	C/57	TC-EDC	TWP	TC/60	CAJ/81	C/58	
C(Extr.)/19/2 Rev.	Les notions d'obtenteur et de notoriété	C(Extr.)/19/2 Rev. ADOPTÉ															
INF/5	Publication type de l'UPOV sur les droits d'obtenteur	INF/5/2 ADOPTÉ															
INF/12	Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV	EXN/DEN/1 ADOPTÉ															
	Inclusion de <i>x Tritrigia</i> dans la classe 201 (Rédacteur : Bureau de l'Union)					X	EXN/DEN/2 Adopter										
	Mise à jour des codes UPOV pour Beta (rédacteur : Bureau de l'Union)			X	X				X	X			X		X	EXN/DEN/2 Adopter	
INF/16	Logiciels échangeables	INF/16/9 ADOPTÉ	X	X	X	X	INF/16/11 Adopter		X	X	X	INF/16/12 Adopter		X	X	X	INF/16/12 Adopter
INF/17	Directives concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative ("Directives BMT")	INF/17/1 ADOPTÉ															
INF/18	Utilisation possible des marqueurs moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS)	INF/18/1 ADOPTÉ															
INF/22	Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union	INF/22/7 ADOPTÉ		X	X	X	INF/22/9 Adopter		X	X	X	INF/22/10 Adopter		X	X	X	INF/22/10 Adopter
INF/23	Système de codes UPOV	INF/23/1 ADOPTÉ															
	Élément ajouté: Nombre maximal de caractères (Rédacteur : Bureau de l'Union)			X	X			X			X	INF/23/2 Adopter	X		X	INF/23/2 Adopter	

[Fin de l'annexe VIII et du document]